

# GAZETA DE MADRID

DEL SABADO 27 DE MAYO DE 1809.

HERNANDEZ  
BIBLIOTECA  
MADRID

## SUECIA.

*Estocolmo 9 de abril.*

El Sr. de Alopeus, chambelan de S. M. el Emperador de Rusia, llegó aquí el 31 de marzo para cumplimentar en nombre del Emperador su amo á S. A. R. el duque regente por el nuevo orden de cosas acaecidas en Suecia. Queriendo S. A. R. corresponder á este acto de atencion, y terminar al mismo tiempo las negociaciones relativas al armisticio, ha enviado á Petersburgo al mariscal de la corte baron de Schwerin.

En todo el reino hai la mejor inteligencia y la mas perfecta tranquilidad; y todos los suecos estan convencidos de que los esfuerzos del duque regente se dirigen á dar á la Suecia una paz pronta y durable.

S. A. el duque gefe del imperio ha recibido en estos últimos dias las relaciones siguientes:

### *Primera relacion.*

Hoi á las 10 de la mañana he recibido la relacion adjunta del mayor general conde de Cronstedt y la capitulacion ajustada por dicho mayor general, que tengo el honor de enviar á V. A. R. con el Sr. Furumarek, capitan del regimiento de infanteria de Savolax, que se ha hallado presente á la evacuacion de la ciudad de Umea y á la retirada de las tropas, y que podrá dar á V. A. R. cuenta verbal de todas las circunstancias que el mayor general conde de Cronstedt ha tenido que omitir.

Mi situacion en este momento es de las mas penosas; me hallo separado por un ejército ruso que está en Tornea, colocado entre este ejército y el pequeño cuerpo que ha entrado en Umea, y el armisticio espira dentro de 24 horas. En su consecuencia aguardo las órdenes de V. A. R. para sa-

ber lo que debo hacer en tan crítica situacion; pero me atrevo á asegurar á V. A. que mi celo y fidelidad no me desamparán jamas ínterin me quede un soplo de vida.

En la noche del 21 al 23 llegó aquí un correo despachado por el mayor general Doebeln con una carta del general en gefe Knorring dirigida al general ruso, comandante de las tropas que han llegado por la Finlandia. Esta carta contiene una orden para que las tropas rusas se retiren; y en el caso de que hayan entrado ya en Umea, que retrograden y abandonen las costas de Suecia. El mayor general Doebeln informó de esta orden al comandante de las tropas suecas en Umea, anunciándole al mismo tiempo que habia enviado directamente á V. A. R. una relacion sobre este suceso; pero el correo no habrá llegado á Umea hasta esta mañana. Aguardo ademas el parte del mayor general conde de Cronstedt para saber el efecto que habrá producido esta carta, y tendré el honor de enviar á V. A. R. una relacion circunstanciada de todo lo ocurrido.

*Quartel general de Hernoesand 24 de marzo de 1809. = Firmado = C. N. DE KLERKER, general de infantería, comandante en gefe del ejército del Norte.*

### *Segunda relacion.*

Habiendo forzado el enemigo en número de 800 hombres de caballería é infantería todas las posiciones que defendian este puesto, y habiendo ademas destacado varios cuerpos con el fin de cortar por todas partes la retirada; no teniendo yo mas que 900 hombres sobre las armas, me he visto precisado, para salvar la artillería y preservar la ciudad y sus cercanías del saqueo y la destruccion, á firmar con el te-



niente general ruso Barclai de Tolli la capitulacion adjunta: medio tanto mas feliz, quanto que no estaba en estado de poder obtener condiciones mas favorables.

En su consecuencia he mandado al gefe de brigada Talender, á quien, despues de la evacuacion de Umea he confiado el mando de todas las tropas que han salido de aqui en el tiempo determinado, y que han pasado las fronteras del brazo de Ostro-Botnia, dexar en Nordmaling un destacamento de 200 hombres, y continuar con el resto de la brigada su marcha hacia Hernoesand.

Luego que reciba los partes de los diferentes oficiales destacados daré cuenta de todo lo ocurrido &c. Umea 23 de marzo de 1809. = *Firmado* = J. A. CRONSTEDT, *mayor general*.

*Capitulacion ajustada entre un cuerpo de tropas imperiales rusas á las órdenes del teniente general Barclai de Tolli, y un cuerpo de tropas reales suecas á las órdenes del mayor general conde de Cronstedt.*

Los generales arriba nombrados han convenido en los artículos siguientes:

ART. I. Las tropas suecas evacuarán á las 4 de la tarde de este dia la ciudad de Umea, y las tropas rusas entrarán en sus cuarteles.

II. Las tropas suecas se retirarán hasta Hernoesand, y no dexarán sino las avanzadas en Nordmaling. Las tropas rusas extenderán sus puestos avanzados hasta la frontera de Umealen; por manera que el distrito comprehendido entre esta frontera y Crestroeman queda neutral.

III. Las provisiones y municiones todas se entregarán hoy al firmarse la presente capitulacion, y las tropas suecas no llevarán provisiones sino para 4 dias.

IV. Los enfermos del ejército sueco quedarán en Umea baxo la direccion y ab cuidado de un médico sueco, á quien se le dará todo lo necesario para la manutencion de aquellos y otras necesidades. Los convalecientes se enviarán al instante á los puestos avanzados del ejército sueco, á excepcion de los soldados finlandeses, los quales volverán á sus hogares en Finlandia con pasaporte del general ruso.

V. Los dos generales despacharán correos encargados de llevar la presente capitulacion á los comandantes en gefe de los ejércitos respectivos, y no podrán volver á comenzar las hostilidades sin dar aviso 24 horas antes. Hasta el regreso de los correos habrá armisticio entre las tropas rusas, á las órdenes del teniente general Barclai de Tolli, y las tropas suecas, al mando del mayor general conde de Cronstedt.

VI. Se extenderán 2 exemplares de la presente capitulacion, que serán cangeados despues de firmados por una y otra parte.

Enterado de la mutacion acaecida en el gobierno de Suecia, mutacion que puede traer la paz; y teniendo en consideracion las instrucciones que he recibido, y que me dan á conocer que S. M. el Emperador mismo no desea otra cosa mas que vivir en paz con una nacion tan estimable, no he podido menos de dar un testimonio de los sentimientos de S. M. I., firmando la presente capitulacion. Me he inclinado todavia mas á dar este paso, por haber sabido de oficio que S. M. I. ha enviado un ministro plenipotenciario al quartel general del ejército para negociar con el gobierno sueco. Umea 22 de marzo de 1809. = *Firmado* = BARCLAI DE TOLLI, *teniente general y comandante de las tropas rusas en Umea*.

Aunque mi deseo sea dar en todas circunstancias á las tropas suecas un testimonio de mi consideracion, sin embargo no me atrevo á determinar nada con respecto á las tropas de Tornea, y siento vivamente no poder co descendere en esto á las proposiciones del conde de Cronstedt. = *Firmado* = BARCLAI DE TOLLI.

## IMPERIO FRANCES.

*Paris 15 de mayo.*

DIARIO SEXTO.

*S. Polten 9 de mayo de 1809.*

El mariscal príncipe de Pontecorvo, que manda el 9.º cuerpo, compuesto en gran parte del ejército saxon, y que ha costeadado toda la Bohemia llenándola de sobresalto y de temor, ha mandado que el general saxon Cutschinitt marche sobre figura. Sus habitantes han recibido bien á este general, quien les ha mandado que hagan



desarmar las milicias urbanas. El día 6 el quartel general del príncipe de Pontecorvo estaba en Retz, entre la Bohemia y Ratisbona.

Un fulano Schill, especie de bandido, que se cubrió de delitos en la última campaña de Prusia, y que habia sido graduado de coronel, ha desertado de Berlin con todo su regimiento, se ha encaminado hacia Wittemberg en la frontera de Saxonia, y se ha presentado á la vista de aquella ciudad. El general Lestocq ha mandado ponerlo en la orden, y pregonarlo como desertor. Este movimiento ridículo iba concertado con el partido que queria llevarlo todo á fuego y á sangre en Alemania.

S. M. ha mandado que se forme un cuerpo de observacion del Elba, compuesto de 600 hombres, á las órdenes del mariscal duque de Walmi. Ya está en movimiento la vanguardia para dirigirse por de pronto sobre Hanau.

El mariscal duque de Montebello pasó el Enns el día 4 en Steyer, y el 5 llegó á Amstetten, en donde encontró la vanguardia enemiga. El general de brigada Colbert mandó al regimiento 20.º de cazadores de á caballo que atacase un regimiento de ucranios, y le ha cogido 500 prisioneros. Lauriston el joven, que tiene ahora 18 años de edad, y hace medio año que salió de la casa de pages, ha detenido al comandante de los ucranios, y al cabo de una singular pelea, lo ha derribado al suelo, y lo ha hecho prisionero. S. M. le ha concedido la cruz de la legión de Honor.

El duque de Montebello llegó el día 6 á Molck, el mariscal duque de Rívoli á Amstetten, y el mariscal duque de Auersperg á Linz.

Las reliquias de los cuerpos del archiduque Luis y del general Hiller han salido de S. Polten el día 7; las dos terceras partes han pasado el Danubio por Crems: se les ha seguido el alcance hasta Mauntern, en donde se ha encontrado el puente cortado; la otra tercera parte ha tomado la direccion hacia Viena.

Ayer 8 el quartel general del Emperador estaba en S. Polten.

Hoy 9 el quartel general del duque de Montebello está en Sighartskirchen.

El mariscal duque de Dantzick va marchando de Salzburgo hacia Inspruck para co-

ger por la espalda los destacamentos que el enemigo tiene todavía en el Tirol, y que molestan las fronteras de la Baviera. En las bodegas de la abadía de Molck se han encontrado muchos millones de botellas de vino, que son muy útiles al ejército. Hasta haber pasado de Molck no se entra en los terrenos de viñedo.

De los estados que se han formado resulta que en la línea del ejército desde que pasó el Inn se han encontrado, en los diferentes acopios del enemigo, 400 quintales de harina, 4000 raciones de galleta, y muchos centenares de miles de raciones de pan. El Austria habia formado estos almacenes para caminar adelante; y nos han servido de mucho.

Esciben de Paimboeuf que una fragata inglesa de 48 cañones ha encallado cerca del Croisie el 29 de abril. Otra fragata inglesa que cruzaba con ella salvó la tripulación y parte del armamento.

Se dice que los austriacos evacuan el país que habian ocupado en Italia, y se retiran hacia la Carintia, á lo que han dado motivo las victorias de los franceses en Alemania.

## ESPAÑA.

*Madrid 26 de mayo.*

El REI nuestro Señor se restituyó ayer á esta capital desde Toledo: su ausencia, aunque de pocos dias, se hacia ya larga á los habitantes de Madrid, que quisieran no verse privados ni un solo día de la augusta presencia de su Soberano.

A consecuencia de las disposiciones dadas por S. M. para disipar las reuniones que se habian formado en Asturias, el mariscal duque de Elchingen ha entrado en Oviedo el 19 del corriente, y va persiguiendo vivamente á los enemigos hacia Gijón, á fin de alcanzar á la Romana y á Santa Cruz, que abandonados del pueblo, que los aborrece, se han refugiado á aquel puerto con la esperanza de embarcarse. — Por esta operacion, todo el norte de España se halla enteramente pacificado.



*Concluye el discurso anterior. (Véanse las gazetas números 143, 144, 145 y 146.)*

Pero el ingenio y el poder han triunfado de todos los obstáculos: los ejércitos de la insurrección que se creían invencibles, han sido deshechos en pocos días, y esas huestes extranjeras que habían venido á auxiliarnos, han huido con eterna vergüenza suya, sin atreverse á pelear. El resultado de todo esto ha sido desarmar, pacificar y someter las principales provincias del reino. Vizcaya, Navarra, Rioja, las Montañas, la Galicia, las 2 Castillas, la Mancha, Aragon, y la mayor parte de Extremadura y Cataluña han prestado el homenaje debido á su nuevo Soberano, y muy pronto serán ocupadas las provincias meridionales que no pueden oponer gran resistencia. Así que, debemos considerar ya la guerra como acabada, y es menester olvidar hasta la memoria de ella. El vencedor pudiera haber renunciado á su primer proyecto en justo castigo de nuestra ingratitude: pudo habernos hecho tributarios suyos, y gobernarnos con cetro de hierro en pena de los insultos indecentes y baxos con que habíamos provocado su enojo: pudo finalmente desmembrar de nuestra monarquía muchas de sus provincias mas pobladas, mas ricas y mas industriosas, cesion vergonzosa que el príncipe Fernando le proponía á persuasión de sus ineptos y viles consejeros. Mas el héroe vencedor, que solamente quería nuestra libertad é independencia, y que la España, que por su situación é intereses debe ser siempre aliada íntima de la Francia, fuese una nación grande y poderosa, supo conciliar la satisfacción que reclamaba su alta dignidad ofendida con los miramientos debidos á un pueblo por otra parte generoso, á quien quería tener siempre por amigo. Nos dexó pues en cuerpo de nación, tal qual habíamos sido hasta ahora; ratificó su solemne promesa y garantía de la integridad de nuestras provincias y posesiones; y para estrechar mas los vínculos con la España, restituyó al trono de ella á su hermano nuestro amado Soberano. Este es nuestro REI: sus virtudes y su infatigable celo por el bien de sus súbditos son harto notorios: su beneficencia y liberalidad las han experimentado ya muchos pueblos necesitados que reco-

nocen su dominación, y las habrían experimentado en mas alto grado, si las circunstancias lo hubiesen permitido: él quiere y está pronto á olvidar los extravíos pasados; mira á todos los españoles como á hijos suyos: desea hacerlos felices; pero sus benéficas intenciones no podrán llenarse mientras todos nosotros no procuremos cooperar á sus paternas miras. Así pues depongamos todo espíritu de partido; penetremos de que mientras la discordia y desunión no desaparezcan enteramente de entre todos nosotros, necesariamente han de ser lentos los progresos para la prosperidad de la patria, harto infeliz y desventurada hasta aquí.

Este es el language que los ministros del REI desean que los magistrados locales hablen á los pueblos sujetos á su jurisdicción, y el que conviene á las funciones de su magistratura. Las verdades contenidas en este discurso, y sacadas principalmente de las 2 expresadas circulares de los Excmos. señores ministros de Hacienda y de Policía general, que casi se han insertado á la letra, son otros tantos principios luminosos que acreditan que el gobierno actual, lejos de temer las luces, como todos los anteriores desde Felipe II hasta nuestros días, las difunde, y anhela con ansia que se hagan generales en la nación. Así pues estamos persuadidos que todo el que se precie del nombre español, se apresurará á contribuir por su parte á realizar las intenciones del gobierno, procurando convencerse y convencer á los demas de que el bien estar de la patria no puede lograrse sino con la unión estrecha de todos los ciudadanos, y con los esfuerzos parciales de cada uno de ellos, ya para desengañar á los pueblos de los errores en que puedan haberlos imbuido los enemigos de su libertad, ya para persuadirles la necesidad urgente de acudir con los fondos necesarios por medio del pago de las contribuciones á los gastos que son indispensables en toda sociedad, ya para promover todos los ramos de felicidad pública, y especialmente la agricultura, que debe ser el principal manantial de nuestra riqueza, y ya finalmente para que las leyes y providencias dirigidas á la seguridad individual y á la de las propiedades, se respeten y executen con exactitud.

EN LA IMPRENTA REAL.